

# aiwa



**OPERATING INSTRUCTIONS  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MODE D'EMPLOI**

# CDC-X917M YU

**STEREO CAR CD RECEIVER  
RADIO-TOCADISCOS DE CD ESTEREOFONICO PARA  
AUTOMOVIL**

**ENGLISH**

**ESPAÑOL**

**FRANÇAIS**

## **OWNER'S RECORD**

For your convenience, record the model number and serial number (you will find them on the bottom side of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your AIWA dealer in case of difficulty.

Model No.

Serial No.

8B-KC7-901-01  
001030ATM-OX

# PRECAUTIONS

- Use only in a 12-volt DC negative-ground electrical system.
- Disconnect the vehicle's negative battery terminal while mounting and connecting the unit.
- When replacing the fuse, be sure to use one with an identical amperage rating. Using a fuse with a higher amperage rating may cause serious damage to the unit.
- Do NOT attempt to disassemble the unit. Laser beams from the optical pickup are dangerous to the eyes.
- Make sure that pins or other foreign objects do not get inside the unit; they may cause malfunctions, or create safety hazards such as electrical shock or laser beam exposure.
- When your vehicle has been parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in the temperature inside, allow the unit to cool off before operating it.
- Keep the volume at a level at which you can hear outside warning sounds (horns, sirens, etc.).

## NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## CAUTION

Modifications or adjustments to this product, which are not expressly approved by the manufacturer, may void the user's right or authority to operate this product.

# TABLE OF CONTENTS

THEFT PROTECTION .....	2
BASIC OPERATION, AUDIO AND CLOCK	
ADJUSTMENT .....	2
RADIO OPERATION .....	3
CD PLAYER OPERATION .....	4
AUXILIARY EQUIPMENT .....	5
OTHER FUNCTIONS .....	5
STEERING WHEEL REMOTE CONTROL .....	6
CD CHANGER OPERATION .....	6
TROUBLESHOOTING .....	7
MAINTENANCE .....	7
SPECIFICATIONS .....	7

## CD Notes

- Playing a defective or dusty CD can cause dropouts in sound.
- Hold CDs as illustrated.
- Do NOT touch the unlabeled side.
- Do NOT attach any seal, label or data protection sheet to either side of a disc.
- Do NOT expose a CD to direct sunlight or excessive heat.
- Wipe a dirty CD from the center outward with a cleaning cloth.  
Never use solvents such as benzine or alcohol.
- This unit cannot play 3-inch (8 cm) CDs.
- NEVER insert a 3-inch CD contained in the adapter or any irregularly shaped CD.  
The unit may not be able to eject it, resulting in a malfunction.



## DEMO (Demonstration) mode

The unit has an extra display mode, which demonstrates the display of the operation modes of the unit. The unit switches to DEMO mode automatically if you turn the unit on and leave it as it is for 5 seconds after all the connections have been completed.

### To cancel DEMO mode

During DEMO mode, press and hold **DISP** for more than 2 seconds.

To resume DEMO mode, press and hold **DISP** again for more than 2 seconds.

In addition to ordinary CDs, CD-Rs or CD-RWs can be read by this unit. However, NEVER use a CD-R or CD-RW that contains no data or data in the wrong format, such as MP3 or other computer files.

Depending on the conditions of the recording equipment, text data stored in a CD-R or CD-RW may not be displayed.

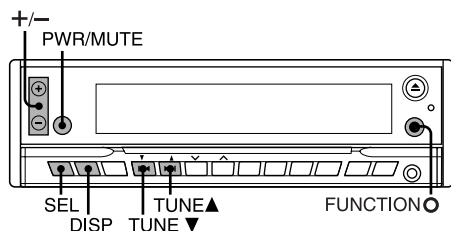
# THEFT PROTECTION

## (Retractable Front Panel)

When your car's ignition switch is turned off, the front panel will be retracted automatically as if there were no car audio in the console.

When the ignition switch is set to ACC or ON position, the front panel will appear automatically.

# BASIC OPERATION, AUDIO AND CLOCK ADJUSTMENT



## Turning the unit on/off

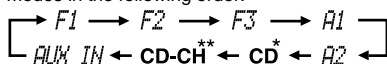
- You can turn the unit on by pressing any button on the front panel except **TUNE**. The unit also turns on when you press **TUNE** and insert a CD.
- Press and hold **PWR/MUTE** until the unit turns off.

### Note

Most operations described in this manual require the unit to be turned on before starting the operation, unless explicitly stated otherwise.

## Changing the source mode

- 1 Press **FUNCTION**. Pressing **FUNCTION** cycles through source modes in the following order:



\* "CD" does not appear in the display when there is no CD in the unit.

\*\*CD Changer Play mode (available when an optional CD Changer is connected)

## Adjusting the volume

- 1 Press **+** or **-**. VOL (volume) indication appears.

## Muting the sound

- 1 Press **PWR/MUTE** briefly. MUTE indicator flashes.

To restore volume, briefly press **PWR/MUTE** again.

## Adjusting sound

You can select the following modes for adjusting sound depending on the music you listen to: BASS (low frequencies), TRE (high frequencies), BAL (left/right), FAD (front/rear), H-BASS (high bass)\*, and DSSA (Drivers Sound Stage Adjustment)\*\*

\* You can reinforce the bass sound.

\*\* You can adjust sound stage and tone balance to best serve a particular seat in the car.

- 1 Press **SEL** repeatedly to select the mode to be adjusted. Pressing **SEL** cycles through the modes. The selected mode's indicator appears.
- 2 Press **+** or **-** to increase or decrease the level for the selected mode (except for H-BASS and DSSA).  
In H-BASS mode, press **+** or **-** to select 1 (low), 2 (medium), 3 (high), or OFF.  
In DSSA mode, press **+** or **-** to select L (for the front left seat), R (for the front right seat), or OFF.

### Note

- Adjust the level or select an item within 5 seconds, or the selected mode will return to previous state.
- When DSSA is activated, you cannot adjust BAL, FAD, BASS, and TRE.

## Aligning the source levels

### (Source Level Adjuster)

Volume may vary each time you change the source mode. In this case, you can align each source mode's volume to almost the same level.

- 1 Press **FUNCTION** repeatedly to select the desired mode.
- 2 Press **DISP** while pressing **SEL**. "LEVEL 0" appears in the display.
- 3 Press **+** or **-** to adjust the level.

### Note

Adjust the level within 5 seconds, or this function will be canceled.

## Restoring the factory settings

- 1 Turn off the unit.
- 2 Press and hold **DISP** until "LEVEL --" appears in the display.

### Note

You can restore the factory settings only for VOL, BASS, TRE, BAL, FAD, H-BASS, and DSSA as well as aligned source volume levels.

## Muting button beep sounds

- 1 Turn off the unit.
- 2 Press and hold **SEL** until "BEEP" appears in the display.
- 3 Press **+** or **-** to select "ON" or "OFF".
- 4 Press **SEL**.  
The unit turns off.

## Setting the clock

- 1 Press and hold **SEL** until the clock indicator flashes in the display.
- 2 Press **TUNE▼** (to set hour) or **TUNE▲** (to set minute) and press **+** or **-**.
- 3 Press **SEL**.

## Displaying the clock

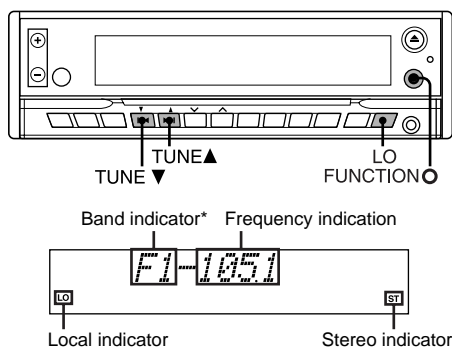
- 1 Press **DISP**.

To return to the former display, press **DISP** again.

# RADIO OPERATION

## Tuning in to a station

### (Seek/Manual Tuning)



\*"F" means FM, and "A" means AM.

- 1 Press **FUNCTION** repeatedly to select the desired band (F1, F2, F3, A1 or A2).
- 2 Press **TUNE▲** (to move to higher frequencies) or **TUNE▼** (to move to lower frequencies) to tune in to a station.  
"ST" appears in the display when an FM station is broadcasting in stereo, and receiving conditions are good.

### Seek Tuning and Manual Tuning

- Press and hold **TUNE▲** or **TUNE▼** until Seek Tuning starts.  
The unit locates a station automatically (Seek Tuning).

- Press **TUNE▲** or **TUNE▼** repeatedly to search for a desired station while increasing or decreasing the frequency step by step (Manual Tuning).

To stop Seek Tuning, press **TUNE▲** or **TUNE▼** again.

### Monaural mode

When FM signals become weak, or FM reception becomes poor, the unit automatically switches to Monaural mode to reduce noise.

### Local mode

Local mode allows you to tune in only to strong stations during Seek Tuning.

- 1 Press **LO** before you start seek tuning.

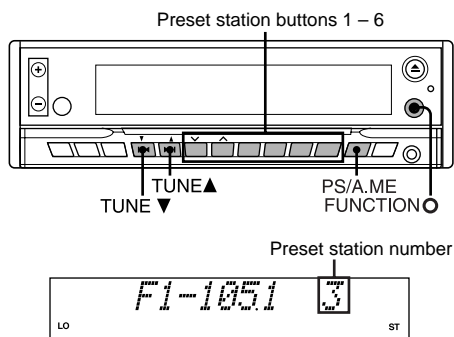
"LO" appears in the display.

To return to Distant mode, press **LO** again.

"LO" disappears and the unit tunes in to all receivable stations.

## Using preset stations

You must preset stations before you can tune in a station using preset station number buttons.



## Presetting stations automatically

### (Auto Memory)

- 1 Press **FUNCTION** repeatedly to select the desired band (F1, F2, F3, A1 or A2).
- 2 Press and hold **PS/A.ME** until automatic presetting starts.  
The unit automatically stores up to 6 stations for each band.  
After completion of automatic presetting, the unit tunes in to all the stations stored on the preset station buttons in order (Prest Scan).

To cancel automatic presetting, press **PS/A.ME** again.




### Checking the preset stations (Preset Scan)

- 1 Press **PS/A.ME** briefly.  
Each preset station will be tuned in for 5 seconds in order.

To cancel Preset Scan, press **PS/A.ME** again or any preset station button.

## Presetting stations manually


### (Manual Memory)

- 1 Press **FUNCTION**  repeatedly to select the desired band (F1, F2, F3, A1 or A2).
- 2 Press **TUNE**  or **TUNE**  to tune in to a desired station (see "Tuning in to a station," page 3).
- 3 Press and hold the desired preset station button until the unit beeps.

### Note

A newly preset station replaces the station on the same band that was previously stored on that preset station button.

## Tuning in to a preset station

- 1 Press **FUNCTION**  repeatedly to select the desired band (F1, F2, F3, A1 or A2).
- 2 Press the preset station button on which the desired station is stored.

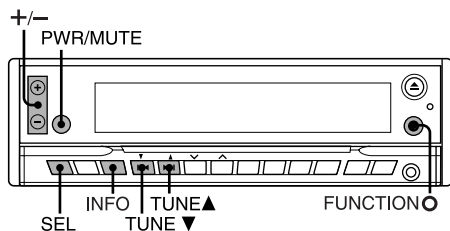
### Active tuning reception control (ATRC)






The unit automatically suppresses FM noise caused by vehicle movement, and maintains sound quality.

## Using the timer

### (My Information)

You can schedule the radio to activate for daily radio programs. The unit automatically turns on and off in Radio mode at the scheduled times.



- 1 Turn off the unit.
- 2 Press and hold **INFO** until "PROGRAM", flashes in the display.
- 3 Press the preset station button 1 (for PROGRAM 1) or 2 (for PROGRAM 2) to select the desired timer.
- 4 Press **SEL** twice.
- 5 Set the time you wish the unit to turn on.
  - Press **TUNE**  and press + or – to set the hour.
  - Press **TUNE**  and press + or – to set the minute.
- 6 Press **SEL** twice.
- 7 Press **FUNCTION**  to select the band.
- 8 Press **TUNE** , **TUNE**  or the desired preset station button to select the station.
- 9 Press **SEL** twice.
- 10 Set the time you wish the unit to turn off following the same procedure used in step 5.
- 11 Press **SEL**.



## 12 Press INFO.

The unit turns off, and setting is completed.



- If you preset another program, preset all the steps from step 1.
- To cancel a timer setting in progress, press and hold **PWR/MUTE** to turn off the unit.

When the unit is on, "MY INFO" appears in the display indicating that the unit is standby for a timer. During the timer-activated tuning, "MY INFO", continues to flash.

### To cancel the timer standby

- 1 Press **INFO** repeatedly to select the desired timer (PRG 1 or PRG 2).
- 2 Press **TUNE**  or **TUNE**  to select "OFF".
- 3 Press **INFO** again.

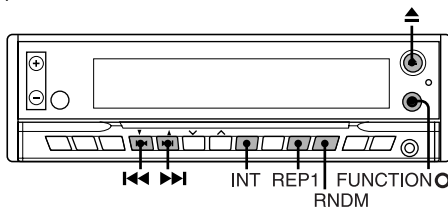
### Note


- When you preset two programs, be sure that they do not overlap.
- The unit automatically starts tuning at the scheduled time regardless of the current source mode. When the scheduled program is over, the unit automatically returns to the former source mode.
- When this function is activated, **TUNE** , **A.ME/PS**, **LO**, **INFO**, and the preset number buttons do not work for tuning in stations.
- However, if you press **FUNCTION**  to change the source mode during timer-activated tuning, the scheduled program is canceled.


# CD PLAYER OPERATION

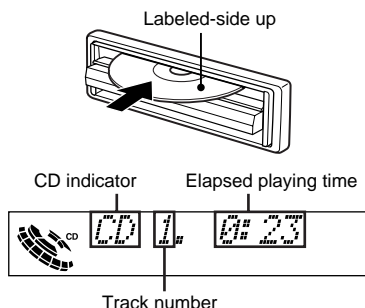
## Playing a CD

You can play CDs, CD-Rs and CD-RWs using the procedure described below.



- 1 Press  to open the front panel.
- 2 Insert a CD.

The front panel will be closed automatically and "CD" appears in the display.  
CD play starts.  
If a CD is already inserted, press **FUNCTION**  repeatedly to select CD play mode.  
In normal play, when the last track finishes, the unit returns to the first track and continues to play.



To	Press
Eject a CD	<b>▲</b> *
Skip to the next track	<b>▶▶</b>
Go back to the beginning of the current track	<b>◀◀</b>
Each extra press skips backward one extra track	
Locate a specific point in a track	Press and hold <b>◀◀</b> or <b>▶▶</b> until you find the point.

\* When you remove the CD, the front panel will close automatically after a while.

To close the front panel manually, press **▲** while the front panel is open.

### Note

- When you play a CD that is already inserted, CD play starts at the point where it stopped the previous time. A newly inserted CD starts from the first track.
- A CD-R or CD-RW may take some time to start playing back, but this is not a malfunction.
- If a CD-R or CD-RW with no data or incompatible data is inserted, "ERROR03" will appear in the display. The unit cannot play such discs.

### Intro Play

You can locate a desired track by monitoring the first 10 seconds of all the tracks on a CD.

- 1 Press **INT** during CD play.  
"SCAN" appears in the display.
- 2 Press **INT** again when the desired track is played.  
The unit returns to normal CD play.

### One track Repeat Play

You can play a track repeatedly.

- 1 Press **REP1** during CD play.  
"REPEAT1" appears in the display.

To cancel One track Repeat Play, press **REP1** again.

### Random Play

You can play all the tracks in random order.

- 1 Press **RNDM** during CD play.  
"RANDOM" appears in the display.

To cancel Random Play, press **RNDM** again.

### Note

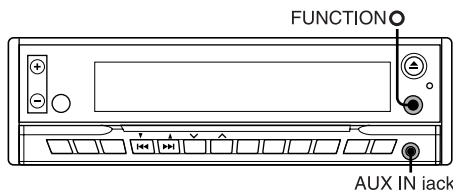
During Random Play, pressing **◀◀** allows you to skip only to the beginning of the current track, not to the previous track.

## AUXILIARY EQUIPMENT

### Listening to a cassette/MD/MP3 portable player or other equipment

You can listen to equipment connected to the unit. Refer to the operating instructions for the corresponding equipment for more detailed information.

Be sure to remove inserted CDs to prevent possible damage to the unit before connecting the equipment.

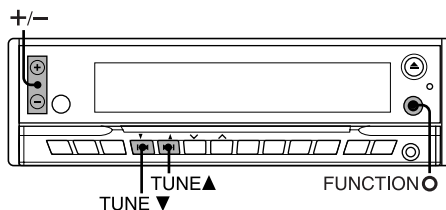


- 1 Connect a cassette/MD/MP3 portable player or other equipment via the unit's AUX IN jack (3.5 mm dia.).
- 2 Press **FUNCTION** repeatedly until "AUX IN" appears in the display.

### Note

When a connecting cord is plugged into the AUX IN jack, you cannot insert or eject a CD even if you press **▲**. Be sure to disconnect the cord before inserting or ejecting the CD. Likewise, be sure to disconnect it before you turn off the ignition switch, otherwise the front panel won't be retracted.


## OTHER FUNCTIONS



### Changing the display contrast

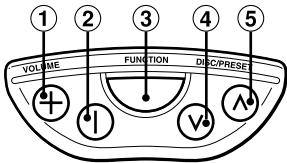
- 1 Press and hold **FUNCTION** until "CONT." appears in the display.
- 2 Press **+** or **-** to adjust the contrast.

Changing the key illumination color

- You can choose blue or red as the key illumination color.
- 1 Press and hold **FUNCTION**  until "CONT." appears in the display.
  - 2 Press **TUNE▲** or **TUNE▼** until "ILL" appears in the display.
  - 3 Press **+** or **-** to select 1 (for blue) or 2 (for red).

STEERING WHEEL  
REMOTE CONTROL

Remote control button

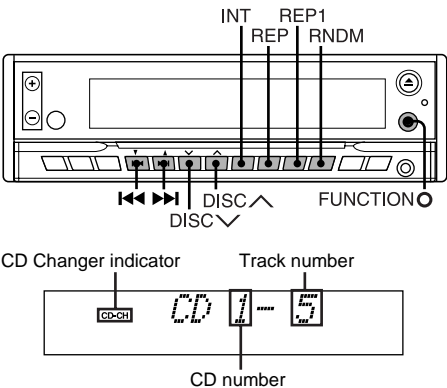



- ① **VOLUME + button:** To increase the volume.
- ② **VOLUME - button:** To decrease the volume.
- ③ **FUNCTION button:** To select Radio, CD Play, CD Changer Play or AUX IN mode.
- ④ **DISC/PRESET ^ button:**  
(CD) To skip back to the beginning of the current track. Each extra press skips backward one extra track.  
(Radio) To tune in to the next preset station, in descending order.  
(CD Changer)  
**Press and release** to skip back to the beginning of the current track or the previous track.  
**Press and hold** to switch to the previous CD.
- ⑤ **DISC/PRESET v button:**  
(CD) To skip to the next track.  
(Radio) To tune in to the next preset station, in ascending order.  
(CD Changer)  
**Press and release** to skip to the next track.  
**Press and hold** to switch to the next CD.







CD CHANGER  
OPERATION

Playing a CD

You can play CDs from a connected AIWA CD Changer. For detailed information on installing a CD Changer, refer to the Installation and Connection manual supplied with the CD Changer.



- 1 Press **FUNCTION**  repeatedly to display "CD-CH." The CD Changer play starts.

To	Press
Skip to the next track	
Skip back to the beginning of the current track or to the previous track	
Advance rapidly to locate a desired point	and hold  , then release it at the desired point
Reverse rapidly to locate a desired point	and hold  , then release it at the desired point
Start CD Changer play from the first track on the next disc	<b>DISC</b> 
Start CD Changer play from the first track on the previous disc	<b>DISC</b> 

Intro Play

You can locate a desired track by monitoring the first 10 seconds of all the tracks on the CDs in the disc magazine.

- 1 Press **INT** during CD Changer play.  
"SCAN" appears in the display.
- 2 Press **INT** again when the desired track is played.  
The unit returns to normal CD play.

One track Repeat Play

You can play a track repeatedly.

- 1 Press **REP1** during CD Changer play.  
"REPEAT1" appears in the display.
- To cancel Repeat Play, press **REP1** again.

One disc Repeat Play

You can play all tracks on a disc repeatedly.

- 1 Press **REP** during CD Changer play.  
"REPEAT" appears in the display.
- To cancel Repeat Play, press **REP** again.

## Random Play

You can play all the tracks on a CD in the disc magazine in random order.

- 1 Press **RNDM** during CD Changer play.  
"RANDOM" appears in the display.

To cancel Random Play, press **RNDM** again.

## Note

Pressing **II◀** during Random Play locates the beginning of the current track. The unit does not retrieve previous tracks during Random Play.

## CD text information (Disc and Track title)

CD text information is available only if the optional AIWA CD changer (ADC-EX108, etc.) which supports CD text, is connected to this unit and a CD with CD text is played on it.

Pressing **DISP** cycles through the items in the following order:

Radio/CD Play/CD Changer Play indication→Disc title\*→Track title\*→Clock

\* The CD text information is displayed only when it is available.

# TROUBLESHOOTING

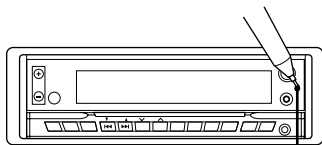
## Error code

In the following cases the corresponding error code indication appears. Follow the suggestions below to solve such problems. If the error code indication does not disappear, consult an AIWA service center.

- ERROR01** The disc magazine is not properly inserted in the CD Changer. Reinsert the magazine. Refer to the instruction manual for the CD Changer.
- ERROR02** No CDs are loaded in the disc magazine. Insert CDs properly. Refer to the instruction manual for the CD Changer.
- ERROR03** Focus error. Check that the CD is loaded properly (right side up, etc.), and the CD contains valid data.
- ERROR04** Problem with the CD Changer. Reset the unit by pressing the reset button. If this does not solve the problem, consult an AIWA service center.

## Reset button

If a CD does not operate properly, press the reset button with a pointed object such as a pencil, etc. Note that all your settings will be erased if this button is pressed.



Reset button

# MAINTENANCE

## Cleaning the front panel

Wipe the surface with a soft, dry cloth.

# SPECIFICATIONS

## RADIO SECTION

### (FM)

**Frequency Range:** 87.5 MHz – 108 MHz (100-kHz steps)\* or 87.5 MHz – 108 MHz (50-kHz steps)\*

**Usable Sensitivity:** 12.7 dBf

**50 dB Quieting Sensitivity:** 17.2 dBf

**IF Rejection:** 80 dB

**Frequency Response:** 30 Hz – 15,000 Hz

**S/N Ratio:** 63 dB

**Stereo Separation:** 35 dB at 1 kHz

**Alternate Channel Selectivity:** 70 dB

**Capture Ratio:** 3 dB

### (AM)

**Frequency Range:** 530 kHz – 1,710 kHz (10-kHz steps)\* or 531 kHz – 1,602 kHz (9-kHz steps)\*

**Usable Sensitivity:** 30 µV (30 dB)

9k ☐ 10k

\* Set the frequency increment for your area using the switch on the bottom of the unit. (The switch is factory-set to the 10k position [for the U.S.A.] )

## CD SECTION

**Frequency Response:** 17 Hz – 20 kHz +0/–3 dB

**Dynamic Range:** More than 80 dB

**Channel Separation:** More than 65 dB

**S/N Ratio:** More than 85 dB

**Wow/Flutter:** Not applicable

## AUDIO SECTION

**Max. Power Output:** 50 W × 4 channels

## AUX IN input

**Input sensitivity (load impedance) AUX IN:** 300 mV (10 kΩ)

## GENERAL

**Power-Supply Voltage:** 14.4 V (11 to 16 V allowable), DC, negative ground

**Load Impedance:** 4 Ω

**Tone Control:**

Bass ± 10 dB at 100 Hz, Treble ± 10 dB at 10 kHz

**Preamp Output Voltage (load impedance):** 4 V (10 kΩ)

**Installed size:** 182 (W) × 53 (H) × 155 (D) mm

(7 1/4 (W) × 2 1/8 (H) × 6 1/8 (D) inches)



## STEERING WHEEL REMOTE CONTROL

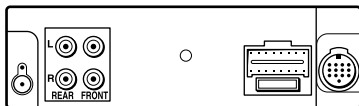
**Dimensions:** approx. 67 (W) × 26 (H) × 27 (D) mm  
(2 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> (W) × 1 <sup>1</sup>/<sub>16</sub> (H) × 1 <sup>1</sup>/<sub>8</sub> (D) inches) (excluding holder)

**Weight:** approx. 38 g (1.33 oz.) (including holder, battery)

**Supplied Accessories:** Mounting kit (1 set), Lithium battery (1)

- Specifications and external appearance are subject to change without notice due to product improvement.

## REAR PANEL



# PRECAUCIONES

- Utilice el aparato solamente en un sistema eléctrico de tierra negativa de 12 volt CC.
- Desconecte el terminal negativo de la batería del vehículo antes de montar y conectar el aparato.
- Al cambiar el fusible, ponga uno de amperaje idéntico. Si se utiliza un fusible de mayor amperaje, se pueden producir serios daños en el aparato.
- NO intente desmontar el equipo. Los rayos láser de la captación óptica son peligrosos para los ojos.
- Tenga cuidado de que no se metan alfileres u otros objetos dentro del aparato: podrían causar desperfectos o generar peligros como descargas eléctricas o exposiciones a rayos láser.
- Cuando el vehículo haya sido aparcado al sol y se haya producido un considerable aumento de la temperatura interior, deje que el aparato se enfríe antes de operarlo.
- Mantenga el volumen a un nivel que le permita oír los sonidos de advertencia provenientes del exterior (bocinas, sirenas, etc.)

## NOTA

Este equipo ha sido probado y verificado para cumplir con los límites para un artículo digital de Clase B, en conformidad con la parte 15 de las reglas FCC. Estos límites están designados para proveer protección razonable en contra de interferencias perjudiciales en una instalación residencial.

Este equipo genera, usa, y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no es instalado ni usado de acuerdo con las instrucciones, puede causar perjudicial interferencia en radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay ninguna garantía que no se produzca interferencia en una instalación particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, la cual puede ser determinada apagando y encendiendo el equipo, el usuario es alentado a tratar de corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o relocalice la antena receptora.
- Incremente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una salida de un circuito distinto del cual el receptor está conectado.
- Consulte por ayuda a su vendedor o a un técnico especializado en radio/TV.

## ATENCIÓN

Las modificaciones o ajustes que se hagan en este producto, no aprobadas expresamente por el fabricante, pueden anular el derecho del usuario a operar el aparato.

Además de los CDs ordinarios, este aparato también puede leer CD-Rs o CD-RWs. No obstante, NUNCA utilice un CD-R o CD-RW que no contenga datos o los contenga en formato equivocado, como MP3 y otros ficheros de ordenador.

Dependiendo de las condiciones del equipo de grabación, la información textual guardada en un CD-R o CD-RW puede no ser visualizada.

# ÍNDICE

PROTECCIÓN ANTIRROBO .....	2
OPERACIÓN BÁSICA, AJUSTE DEL SISTEMA	
AUDIO Y DEL RELOJ .....	2
MANEJO DE LA RADIO .....	3
MANEJO DEL REPRODUCTOR DE CD .....	4
EQUIPOS ACCESORIOS .....	5
OTRAS FUNCIONES .....	5
VOLANTE DE CONTROL REMOTO .....	6
MANEJO DEL CAMBIADOR DE CD .....	6
LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS .....	7
MANTENIMIENTO .....	7
ESPECIFICACIONES .....	7

## Notas acerca del CD

- La reproducción de un CD defectuoso o con polvo puede ocasionar interrupciones en el sonido.
  - Sujete el CDs como se ilustra en la imagen.
  - NO toque la cara no etiquetada.
  - NO pegue ningún sello, etiqueta, ni funda de protección de datos en ninguna de las dos caras del disco.
  - NO deje que el CD sea expuesto a la luz directa del sol o al calor excesivo.
  - Para limpiar un CD sucio, hágalo con un trapo de adentro hacia fuera.
  - Nunca utilice disolventes como benceno o alcohol.
  - Este aparato no puede reproducir CDs de 8 cm.
  - NUNCA inserte CDs de 8 cm recubiertos por el adaptador, ni CDs de formas irregulares.
- El aparato puede no ser capaz de expulsarlo, y puede haber problemas.



## Modo DEMO (Demostración)

La unidad tiene un modo de visualización extra, el cual muestra en la pantalla indicadora los modos de operación de la unidad. La unidad cambia a modo DEMO automáticamente si la unidad es encendida y dejada en ese estado por más de 5 segundos luego de que todas las conexiones hayan sido completas.

### Para cancelar el modo DEMO

Durante el modo DEMO, pulse y mantenga **DISP** por más de 2 segundos.

Para volver al modo DEMO, pulse y mantenga **DISP** nuevamente por más de 2 segundos.

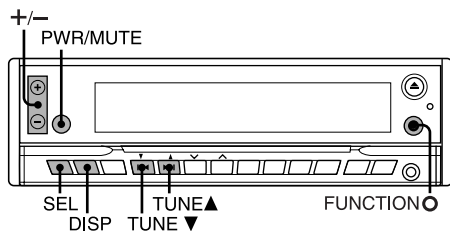
# PROTECCIÓN ANTIRROBO

## (Panel Frontal Retractable)

Cuando el contacto del coche es apagado, el panel frontal será retractado automáticamente como si no hubiera ninguna radio en el coche.

Cuando el contacto del coche es ajustado a la posición ACC o ON, el panel frontal aparecerá automáticamente.

## OPERACIÓN BÁSICA, AJUSTE DEL SISTEMA AUDIO Y DEL RELOJ



### Encendido y apagado del aparato

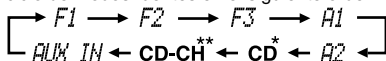
- Se puede encender la unidad al pulsar cualquier botón en el panel frontal excepto **TUNE** ▲. La unidad se enciende también cuando se pulse **TUNE** ▲ y se introduce un CD.
- Pulse y mantenga apretado **PWR/MUTE** hasta que el aparato se apague.

#### Nota

La mayoría de las operaciones descritas en este manual requieren que el aparato esté encendido antes de iniciar la operación, a no ser que se indique expresamente lo contrario.

### Para cambiar el modo fuente

- 1 Pulse **FUNCTION** ○.  
Pulsando **FUNCTION** ○ varias veces se recorre un ciclo de modos fuentes en el siguiente orden:



\* La expresión "CD" no aparece en la pantalla indicadora cuando no hay CDs dentro del aparato.

\*\* Modo reproducción del cambiador de CD (Disponible cuando se ha conectado un cambiador de CD opcional)

### Ajuste del volumen

- 1 Pulse + o -.  
El indicador VOL (volumen) se hace intermitente.

### Para silenciar el sonido

- 1 Pulse **PWR/MUTE** brevemente.  
El indicador MUTE brilla.

**Para restablecer el volumen**, pulse de nuevo **PWR/MUTE** brevemente.

### Ajuste del sonido

Se pueden seleccionar los siguientes modos para el ajuste de sonido dependiendo de la música que se escuche: BASS (bajas frecuencias), TRE (altas frecuencias), BAL (izquierdo/derecho), FAD (frontal/trasero), H-BASS (super graves)\*, y DSSA (Ajuste del Estado de Sonido del Conductor)\*\*

\* Se pueden reforzar los graves.

\*\* Se puede ajustar el estado del sonido y balance del tono para servir de la mejor forma a un asiento particular en el automóvil.

- 1 Pulse **SEL** varias veces para seleccionar el modo que desea ajustar.  
Al pulsar **SEL** se recorre un ciclo a través de los modos. Aparecerá el indicador del modo seleccionado.
- 2 Pulse + o - para incrementar o disminuir el nivel del modo seleccionado (excepto para H-BASS y DSSA).  
**En modo H-BASS**, Pulse + o - para seleccionar 1 (débil), 2 (medio), 3 (fuerte) o OFF (apagado).  
**En modo DSSA**, Pulse + o - para seleccionar L (para el asiento frontal izquierdo), R (para el asiento frontal derecho) o OFF (apagado).

#### Nota

- Ajuste el nivel o seleccione un artículo dentro de 5 segundos, o el modo seleccionado volverá a su estado anterior.
- Cuando DSSA está activado, no se podrá ajustar BAL, FAD, BASS ni TRE.

### Nivelación de las fuentes

#### (Regulador del nivel de las fuentes)

El volumen puede variar cada vez que usted cambia el modo fuente. En nuestro caso, usted puede poner el volumen de todos los modos fuente casi al mismo nivel.

- 1 Pulse **FUNCTION** ○ varias veces para seleccionar el modo deseado.
- 2 Pulse **DISP** mientras mantiene apretado **SEL**.  
La expresión "LEVEL 0" aparece en la pantalla indicadora.
- 3 Pulse + o - para ajustar el nivel.

#### Nota

Ajuste el nivel dentro de 5 segundos, o esta función será cancelada.

### Restablecimiento de las configuraciones

#### de fábrica

- 1 Apague el aparato.
- 2 Pulse y mantenga apretado **DISP** hasta que aparezca en pantalla la expresión "LEVEL --".

#### Nota

Se pueden restaurar las configuraciones de fábrica sólo para VOL, BASS, TRE, BAL, FAD, H-BASS, y DSSA como también los niveles alineados de sonido de origen.

## Para silenciar los pitidos de los botones

- 1 Apague el aparato.
- 2 Pulse y mantenga apretado **SEL** hasta que la expresión "BEEP" aparece en la pantalla indicadora.
- 3 Pulse + o - para seleccionar "ON" (encendido) o "OFF" (apagado).
- 4 Pulse **SEL**.  
La unidad se apagará.

## Ajuste del reloj

- 1 Pulse y mantenga apretado **SEL** hasta que el indicador del reloj se haga intermitente en la pantalla.
- 2 Pulse **TUNE▼** (para ajustar las horas) o **TUNE▲** (para ajustar los minutos) y pulse + o -.
- 3 Pulse **SEL**.

## Para mostrar la hora

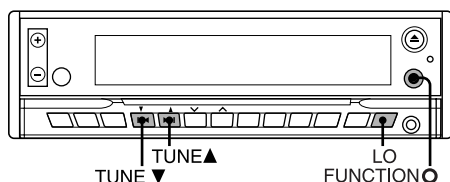
- 1 Pulse **DISP**.

Para regresar a la pantalla anterior, vuelva a pulsar **DISP**.

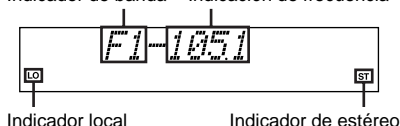
# MANEJO DE LA RADIO

## Sintonización de estaciones

(Sintonización Automática/Manual)



Indicador local Indicador de estéreo



\*"F" significa FM, y "A" significa AM.

- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces para seleccionar la banda deseada (F1, F2, F3, A1, ó A2).
- 2 Pulse **TUNE▲** (recepción de frecuencias más altas) o **TUNE▼** (recepción de frecuencias más bajas) para sintonizar una estación.

La expresión "ST" aparece en la pantalla indicadora cuando se recibe una estación FM emitiendo en estéreo y las condiciones de recepción son buenas.

### Sintonización Automática y Sintonización Manual

- Pulse y mantenga apretado **TUNE▲** o **TUNE▼** hasta iniciar la Sintonización Automática. En la Sintonización Automática, el aparato localiza las estaciones automáticamente.

- Pulse **TUNE▲** o **TUNE▼** repetidamente para buscar la estación que se desea sintonizando o bajando la frecuencia poco a poco (Sintonización Manual).
- Para detener la Sintonización Automática**, vuelva a pulsar **TUNE▲** o **TUNE▼**.

## Modo Monoaural

Cuando la señal de FM se debilita o la recepción FM es mala, el aparato cambia automáticamente al modo monoaural con el fin de reducir el ruido.

## Modo Local

El modo local le permite sintonizar sólo las estaciones de señal fuerte durante la Sintonización Automática.

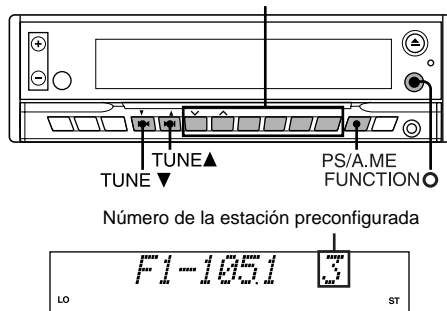
- 1 Pulse **LO** antes de iniciar la sintonización automática. La expresión "LO" aparece en la pantalla indicadora.

**Para volver al modo Distant**, pulse **LO** nuevamente. La expresión "LO" desaparecerá y la unidad sintonizará todas las estaciones que es capaz de recibir.

## Uso de las estaciones preconfiguradas

Antes de poder sintonizar una estación, hay que preconfigurarla usando los botones numerados a tal efecto.

Botones 1 – 6 para la preconfiguración de estaciones



## Preconfiguración automática de estaciones

### (Memoria Automática)

- 1 Pulse **FUNCTION** repetidas veces para seleccionar la banda deseada (F1, F2, F3, A1, ó A2).
- 2 Pulse y mantenga apretado **PS/A.ME** hasta que se inicie la preconfiguración automática. El aparato es capaz de memorizar hasta 6 estaciones por banda.

Luego de terminar la preconfiguración automática, la unidad se sintoniza en todas las estaciones almacenadas en los botones de estaciones preajustadas en orden (comprobación de la preconfiguración).

**Para cancelar la preconfiguración automática**, vuelva a pulsar **PS/A.ME**.

### Comprobación de las estaciones preconfiguradas (Comprobación de la preconfiguración)

- 1 Pulse **PS/A.ME** brevemente. Se sintonizarán en orden y durante 5 segundos cada una de las estaciones preconfiguradas.

**Para cancelar la comprobación de la preconfiguración**, vuelva a pulsar **PS/A.ME** o el botón de cualquier estación preconfigurada.

## Preconfiguración manual de estaciones

### (Memoria Manual)

- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces para seleccionar la banda deseada (F1, F2, F3, A1, 6 A2).
- 2 Pulse **TUNE▲** o **TUNE▼** para sintonizar la estación deseada (ver "Sintonización de estaciones", página 3).
- 3 Pulse y mantenga apretado el botón de la estación preconfigurada que se desea, hasta que el aparato emita un pitido.

### Nota

La estación recién preconfigurada reemplaza a la estación de la misma banda que estaba guardada en el mismo botón.

## Sintonización de una estación preconfigurada

- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces para seleccionar la banda deseada (F1, F2, F3, A1, 6 A2).
- 2 Pulse el botón de la estación preconfigurada donde se guarda la estación que desea recibir.

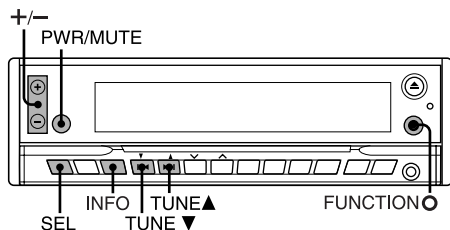
### Control activo de la recepción de frecuencia (ATRC)

El aparato suprime automáticamente el ruido FM causado por el movimiento del vehículo, y mantiene así la calidad del sonido.

## Utilización del temporizador

### (Mi Información)

Usted puede programar la radio para activarse en la hora de programas de radio a diario. La unidad se enciende y apaga en modo Radio en la hora programada.



- 1 Apague la unidad.
- 2 Pulse y mantenga **INFO** hasta que la expresión "PROGRAM" brille en la pantalla indicadora.
- 3 Pulse el botón de estación preconfigurada 1 (para PROGRAM 1) o 2 (para PROGRAM 2) para seleccionar el temporizador deseado.
- 4 Pulse **SEL** dos veces.
- 5 Ajuste la hora en la cuál desea que la unidad se encienda.
  - Pulse **TUNE▼** y pulse + o - para ajustar las horas.
  - Pulse **TUNE▲** y pulse + o - para ajustar los minutos.
- 6 Pulse **SEL** dos veces.
- 7 Pulse **FUNCTION** para seleccionar la banda.
- 8 Pulse **TUNE▲**, **TUNE▼** o el botón de estación preconfigurada deseado para seleccionar la estación.
- 9 Pulse **SEL** dos veces.

- 10 Ajuste la hora en la cuál desea que la unidad se apague siguiendo el mismo procedimiento usado en el paso 5.

- 11 Pulse **SEL**.

- 12 Pulse **INFO**.

La unidad se apaga, y la configuración se ha completado.

- Si se preconfigura otro programa, preconfigure todos los pasos desde el paso 1.
- Para cancelar una configuración del temporizador en progreso, pulse y mantenga **PWR/MUTE** para apagar la unidad.

Cuando la unidad está encendida, "MY INFO" aparece en la pantalla indicadora indicando que la unidad está en modo de espera para un temporizador. Durante la sintonización activada por temporizador, "MY INFO" continua brillando.

### Para cancelar el modo de espera del temporizador

- 1 Pulse **INFO** repetidamente para seleccionar el temporizador deseado (PRG 1 o PRG 2).
- 2 Pulse **TUNE▲** o **TUNE▼** para seleccionar "OFF".
- 3 Pulse **INFO** nuevamente.

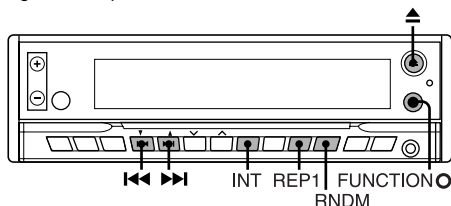
### Nota

- Cuando configure dos programas, asegúrese de que no estén sobrepuestos.
- La unidad comienza automáticamente la sintonización a la hora programada independientemente del modo fuente actual. Cuando el programa termina, la unidad vuelve automáticamente al modo fuente anterior.
- Cuando esta función es activada, **TUNE▲/▼**, **A.ME/PS, LO, INFO**, y los botones de estaciones preconfiguradas no funcionarán para sintonizar estaciones.
- Sin embargo, si se pulsar **FUNCTION** para cambiar el modo fuente durante la sintonización activada por temporizador, el programa es cancelado.

## MANEJO DEL REPRODUCTOR DE CD

### Reproducción de CD

Usted puede reproducir CDs, CD-Rs, y CD-RWs siguiendo el procedimiento descrito a continuación.

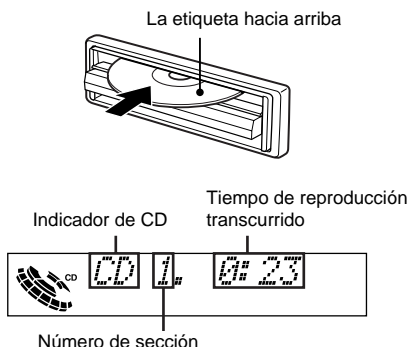


- 1 Pulse **▲** para abrir el panel frontal.
- 2 Inserte un CD.

El panel frontal será cerrado automáticamente y la expresión "CD" aparece en la pantalla indicadora. El CD empieza a sonar.

Si ya hay un CD dentro del aparato, pulse **FUNCTION** varias veces para seleccionar el modo reproductor de CD.

En la reproducción normal, cuando se termina la última sección o canción, el aparato retorna a la primera sección y continúa tocando.



Para	Pulsar
Expulsar un CD	<b>▲</b> *
Saltar a la sección siguiente	<b>▶▶</b>
Volver al principio de la sección en curso	<b>◀◀</b>
Cada pulsación añadida salta hacia atrás una sección	
Localizar un punto específico dentro de una sección	Pulsar y mantener apretado <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> hasta encontrar el punto.

\* Cuando se retire el CD, el panel frontal se cerrará automáticamente luego de un momento.  
Para cerrar el panel frontal manualmente, pulse **▲** mientras el panel frontal este abierto.

### Nota

- Cuando se hace sonar un CD que ya estaba dentro del aparato, la reproducción comienza en el punto donde se paró la última vez. Un CD recién introducido comienza por la primera sección.
- Un CD-R o CD-RW puede tardar un rato en activarse, pero esto no implica un mal funcionamiento.
- Si se introduce un CD-R o CD-RW sin datos grabados o con datos incompatibles, la expresión "ERROR03" aparece en pantalla. El aparato no puede reproducir tales discos.

### Localización inicial

Se puede localizar una sección o canción determinada escuchando los 10 primeros segundos de todas las secciones del CD.

- 1 Pulse **INT** durante la reproducción del CD. La expresión "SCAN" aparece en pantalla.
- 2 Vuelva a pulsar **INT** cuando se llegue a la sección deseada. El aparato regresa a la reproducción normal del CD.

### Repetición de una misma sección

Se puede escuchar la misma sección repetidamente.

- 1 Pulse **REP1** durante la reproducción del CD. La expresión "REPEAT1" aparece en pantalla.

Para cancelar la función "repetición de sección", pulse **REP1** de nuevo.

### Reproducción aleatoria

Se pueden reproducir todas las secciones en orden aleatorio.

- 1 Pulse **RNDM** durante la reproducción del CD.

La expresión "RANDOM" aparece en pantalla.

Para cancelar la reproducción aleatoria, vuelva a pulsar **RNDM**.

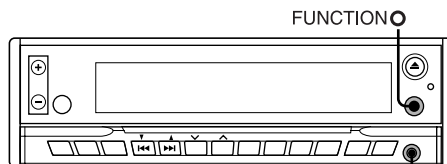
### Nota

Durante la reproducción aleatoria, la pulsación de **◀◀** permite saltar solamente hasta el principio de la sección en curso, no a la sección anterior.

## EQUIPOS ACCESORIOS

### Para escuchar reproductores portátil de cintas/MD/MP3 y otros equipos

Se pueden escuchar otros equipos conectándolos al aparato. Consulte las instrucciones de manejo de los equipos respectivos para una información más detallada. Antes de conectar el equipo correspondiente, retire los CDs introducidos para prevenir posibles daños al aparato.



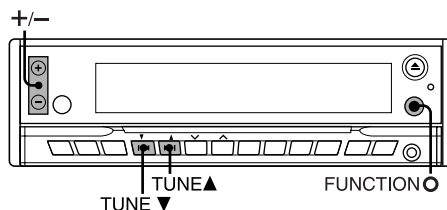
Enchufe AUX IN

- 1 Conecte el reproductor portátil de cintas/MD/MP3 u otro equipo al enchufe AUX IN (3,5 mm de diámetro) del aparato.
- 2 Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que la expresión "AUX IN" aparezca en pantalla.

### Nota

Cuando un cable de conexión es conectado al zócalo AUX IN (Entrada auxiliar), no podrá introducir o expulsar un CD aun si se pulse **▲**. Asegúrese de desconectar el cable antes de introducir o expulsar un CD. De la misma forma, asegúrese de desconectarlo antes de apagar el contacto, o sino el panel frontal no será retractado.

## OTRAS FUNCIONES



### Cambio del contraste de la pantalla indicadora

- 1 Pulse y mantenga **FUNCTION** hasta que "CONT." aparezca en la pantalla indicadora.
- 2 Pulse **+ o -** para ajustar el contraste.

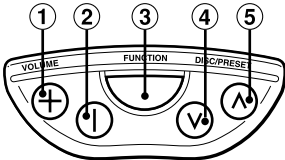
Cambio del color de iluminación de las teclas

Se puede escoger entre dos colores para la iluminación de las teclas: azul o rojo.

- 1 Pulse y mantenga apretado **FUNCTION** hasta que la expresión "CONT." aparezca en pantalla.
- 2 Pulse **TUNE▲** o **TUNE▼** hasta que "ILL" aparezca en la pantalla indicadora.
- 3 Pulse **+** o **-** para seleccionar 1 (para azul) o 2 (para rojo).

VOLANTE DE CONTROL REMOTO

Botones del control remoto

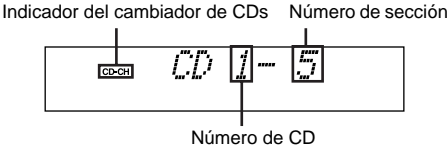
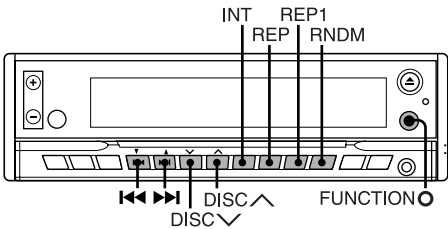


- 1 **Botón VOLUME +** : Para subir el volumen.
- 2 **Botón VOLUME -** : Para bajar el volumen.
- 3 **Botón FUNCTION** : Para seleccionar los modos Radio, Reproductor de CD, Cambiador de CD o Modo AUX IN.
- 4 **Botón DISC/PRESET ▼** : (CD) Para saltar al principio de la sección en curso. Cada pulsación añadida, salta una sección hacia atrás. (Radio) Para sintonizar la siguiente estación preconfigurada en orden descendente. (Cambiador de CD) Pulsar y soltar para saltar al principio de la sección en curso o a la sección anterior. Pulsar y mantener apretado para cambiar al CD anterior.
- 5 **Botón DISC/PRESET ▲** : (CD) Para saltar a la próxima sección. (Radio) Para sintonizar la siguiente estación preconfigurada en orden ascendente. (Cambiador de CD) Pulsar y soltar para saltar a la sección siguiente. Pulsar y mantener apretado para cambiar al CD siguiente.

MANEJO DEL CAMBIADOR DE CD

Reproducción de CD

Se pueden reproducir CDs a partir de un cambiador de CD AIWA conectado al aparato. Para información más detallada sobre la instalación de un cambiador de CD, consulte el manual de instalación y conexión que viene con el mismo.



- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca "CD-CH". El cambiador de CD da comienzo a la reproducción.

Para	Pulsar
Saltar a la sección siguiente	▶▶
Saltar al principio de la sección en curso o a la sección anterior	◀◀
Avanzar rápidamente para localizar un punto determinado	▶▶ y mantener apretado el botón ▶▶, y soltarlo al llegar al punto deseado
Retroceder rápidamente para localizar un punto determinado	◀◀ y mantener apretado el botón ◀◀, y soltarlo al llegar al punto deseado
Hacer que el cambiador de CDs salte a la primera sección del disco siguiente	DISC ▲
Hacer que el cambiador de CDs salte a la primera sección del disco anterior	DISC ▼

Localización inicial

Se puede localizar una sección o canción determinada escuchando los 10 primeros segundos de todas las secciones de los CDs que hay en la bandeja de discos.

- 1 Pulse **INT** durante la reproducción del cambiador de CDs. La expresión "SCAN" aparece en pantalla.
- 2 Vuelva a pulsar **INT** cuando se llegue a la sección deseada. El aparato regresa a la reproducción normal del CD.

Repetición de una sección

Se puede escuchar la misma sección repetidamente.

- 1 Pulse **REP1** durante la reproducción del cambiador de CDs. La expresión "REPEAT1" aparece en pantalla.
- Para cancelar la repetición de la sección, vuelva a pulsar **REP1**.

## Repetición de un disco

Se pueden escuchar todas las secciones de un mismo disco repetidamente.

- 1 Pulse **REP** durante la reproducción del cambiador de CDs.

La expresión "REPEAT" aparece en pantalla.

**Para cancelar la repetición del disco**, vuelva a pulsar **REP**.

## Reproducción aleatoria

Se pueden reproducir en orden aleatorio todas las secciones de los CDs que hay en la bandeja de discos.

- 1 Pulse **RNDM** durante la reproducción del cambiador de CDs.

La expresión "RANDOM" aparece en pantalla.

**Para cancelar la reproducción aleatoria**, vuelva a pulsar **RNDM**.

## Nota

Si durante la reproducción aleatoria se pulsa **◀▶**, el aparato salta al principio de la sección en curso. En la reproducción aleatoria, el aparato no puede saltar a secciones tocadas previamente.

## Información textual de CD (título de Disco y sección)

La información textual de CD está disponible sólo si el Cambiador de CD AIWA (ADC-EX108, etc.) el cual soporte texto de CD, sea conectado a esta unidad y un CD con texto de CD sea reproducido en este.

Al presionar **DISP** se recorre un ciclo en orden a través de los siguientes artículos:

RADIO/Reproducción de CD/Indicación de la reproducción del Cambiador de CD → Título de Disco\* → Título de sección\* → Reloj

\* La información textual de CD es visualizada sólo cuando es disponible.

# LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

## Códigos de errores

En los siguientes casos aparece la correspondiente indicación del código de error. Siga las recomendaciones presentadas abajo para resolver los problemas mencionados. Si la indicación del código de error no desaparece, consulte en un centro de servicios de AIWA.

**ERROR01** La bandeja de discos no está bien metida en el cambiador de CDs. Vuelva a meter la bandeja. Consulte el manual de instrucciones del cambiador de CDs.

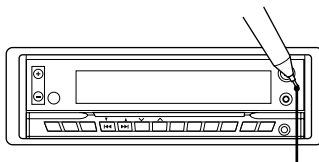
**ERROR02** La bandeja de discos no tiene CDs. Introduzca CDs apropiadamente. Consulte el manual de instrucciones del cambiador de CDs.

**ERROR03** Error de centrado. Compruebe que el CD está bien metido (con la cara correspondiente hacia arriba, etc.), y que el CD contiene datos válidos.

**ERROR04** Problema en el cambiador de CDs. Reconfigure el aparato pulsando el botón de reconfiguración. Si esto no resuelve el problema, consulte en un centro de servicio AIWA.

## Botón de reconfiguración

Si un CD no funciona bien, pulse el botón de reconfiguración con un objeto puntiagudo, como por ejemplo un lápiz, etc. Tenga en cuenta que si este botón se pulsa, todas sus configuraciones quedarán borradas.



Botón de reconfiguración

# MANTENIMIENTO

## Limpieza del panel delantero

Limpie la superficie con un trapo suave y seco.

# ESPECIFICACIONES

## RADIO

### (FM)

**Intervalo de frecuencia:** 87,5 MHz – 108 MHz (incrementos de 100-kHz)\* ó 87,5 MHz – 108 MHz (incrementos de 50-kHz)\*

**Sensibilidad utilizable:** 12,7 dBf

**Sensibilidad silenciadora 50 dB:** 17,2 dBf

**Banda de rechazo IF:** 80 dB

**Respuesta en frecuencia:** 30 Hz – 15.000 Hz

**Relación Señal/Ruido:** 63 dB

**Separación estéreo:** 35 dB a 1 kHz

**Selectividad de canal alternativo:** 70 dB

**Relación de captación:** 3 dB

### (AM)

**Intervalo de frecuencia:** 530 kHz – 1.710 kHz (incrementos de 10-kHz)\* ó 531 kHz – 1.602 kHz (incrementos de 9-kHz)\*

**Sensibilidad utilizable:** 30 µV (30 dB)

9k ☐ 10k

\* Ajuste el incremento de frecuencia para su área usando el conmutador en la parte inferior de la unidad. (El conmutador está ajustado de fábrica a la posición 10k [para los estados unidos]).

## CD

**Respuesta en frecuencia:** 17 Hz – 20 kHz +0/-3 dB

**Intervalo dinámico:** Más de 80 dB

**Separación de canales:** Más de 65 dB

**Relación Señal/Ruido:** Más de 85 dB

**Fluctuación y trémolo:** No aplicable

## AUDIO

**Máxima potencia de salida:** 50 W x 4 canales

## Entrada AUX IN

**Sensibilidad de entrada (impedancia de carga) AUX IN:** 300 mV (10 kΩ)



## GENERAL

**Voltaje del suministro eléctrico:** 14,4 V (11 a 16 V permisibles), CC, tierra negativa

**Impedancia de carga:** 4  $\Omega$

**Control de tono:**

Graves  $\pm 10$  dB a 100 Hz, Agudos  $\pm 10$  dB a 10 kHz

**Voltaje de la salida de la preamplificación (impedancia de carga):** 4 V (10 k $\Omega$ )

**Tamaño instalado:** 182 (An) x 53 (Al) x 155 (Pf) mm

## VOLANTE DE CONTROL REMOTO

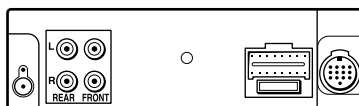
**Dimensiones:** aprox. 67 (An) x 26 (Al) x 27 (Pf) mm (excepto la funda)

**Peso:** aprox. 38 g (incluyendo funda, batería)

**Accesorios suministrados:** Utillaje de instalación (1 juego), pila de litio (1)

- Las especificaciones y la apariencia externa pueden variar sin notificación debido a mejoras introducidas en el producto.

## PANEL TRASERO



# PRÉCAUTIONS

- Utilisez uniquement un circuit électrique 12 V CC avec négatif à la masse.
- Débranchez la borne négative de la batterie avant de monter et de raccorder l'appareil.
- Lorsque le fusible doit être remplacé, veillez à utiliser un fusible de remplacement de même calibre. L'utilisation d'un fusible de plus gros calibre peut sérieusement endommager l'appareil.
- N'essayez PAS de démonter l'appareil. Le rayon laser émis par la lentille de lecture est dangereux pour les yeux.
- Vérifiez que des épingles ou d'autres objets étrangers ne pénètrent pas à l'intérieur de l'appareil car ils sont susceptibles de provoquer des dysfonctionnements ou de vous exposer à des risques tels qu'une électrocution ou une exposition au rayonnement laser.
- Si votre véhicule est resté longtemps au soleil, ce qui se traduit par une élévation considérable de la température intérieure, laissez refroidir l'appareil pendant un certain temps avant de l'utiliser.
- Réglez le volume à un niveau qui vous permette encore d'entendre les sons extérieurs liés à la sécurité (avertisseurs sonores, sirènes, etc.).

## REMARQUE

Cet équipement a été testé et a été certifié comme étant respectant les limites d'un appareil digitale de Classe B, conformément à la Partie 15 des lois FCC. Ces limites sont désignées pour assurer une protection raisonnable contre de dangereuses interférences dans une installation résidentielle.

Cet équipement produit, utilise, et peut émettre une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions, peut causer de dangereuses interférences avec les communications radio. D'autre part, il n'y a pas de garantie que l'interférence ne surviendra pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause de dangereuses interférences avec la radio ou la réception télévisée, ce qui peut se déterminer par la mise en arrêt et la remise en marche de la machine, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par un ou autre moyen que les suivants:

- Réorienter ou relocaliser l'antenne.
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'équipement à une prise de circuit différente de celle à laquelle est branché le récepteur.
- Consultez le vendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour de l'aide.

## ATTENTION

Les modifications ou réglages apportés à l'appareil et non explicitement approuvés par le fabricant peuvent invalider le droit de l'utilisateur à utiliser ce produit.

Outre les CD ordinaires, cet appareil peut également lire les CD-R et les CD-RW. Toutefois, n'utilisez JAMAIS un CD-R ou un CD-RW vierge ou contenant des données dont le format n'est pas reconnu, comme des fichiers MP3 ou d'autres fichiers informatiques.

Selon les conditions de l'équipement d'enregistrement, la donnée texte contenue dans un CD-R ou un CD-RW peut ne pas être affichée.

# TABLE DES MATIÈRES

PROTECTION ANTIVOL .....	2
FONCTIONNEMENT DE BASE, RÉGLAGE	
DU SON ET DE L'HORLOGE .....	2
MODE RADIO .....	3
MODE CD .....	4
MATÉRIEL AUXILIAIRE .....	5
AUTRES FONCTIONS .....	5
COMMANDE À DISTANCE AU VOLANT .....	6
CHANGEUR DE CD .....	6
DÉPANNAGE .....	7
ENTRETIEN .....	7
CARACTÉRISTIQUES .....	7

## Remarques relatives aux CD

- L'utilisation de CD défectueux ou poussiéreux peut provoquer des "blancs" dans la lecture.
- Manipulez les CD comme indiqué sur la figure.
- Ne touchez PAS le côté du CD opposé à l'étiquette.
- Ne fixez absolument RIEN (étiquette ou autre) sur le CD, quelle que soit la face.
- N'exposez PAS le CD au rayonnement solaire direct ou à une chaleur excessive.
- Nettoyez un CD sale du centre vers la périphérie à l'aide d'un chiffon de nettoyage. N'utilisez jamais de solvants et notamment la benzine ou l'alcool.
- Cet appareil ne peut pas lire les CD de 8 cm.
- N'insérez JAMAIS un CD de 8 cm placé dans un adaptateur ou des CD de forme irrégulière. L'appareil pourrait être incapable de les éjecter et être ainsi affecté d'un mauvais fonctionnement.



## Mode DEMO (Démonstration)

L'unité est munie d'un afficheur de mode additionnel qui démontre le mode d'opération effectué par l'unité. L'unité bascule sur le mode DEMO automatiquement si vous tournez l'unité sur ON et vous laissez comme elle est pour 5 secondes après que toutes les connexions soient accomplies.

## Pour annuler le mode DEMO

Pendant le mode DEMO, appuyer et maintenir l'appui sur **DISP** pour plus de 2 secondes.

Pour revenir au mode DEMO, appuyez et maintenez l'appui sur **DISP** encore une fois pour plus de 2 secondes.

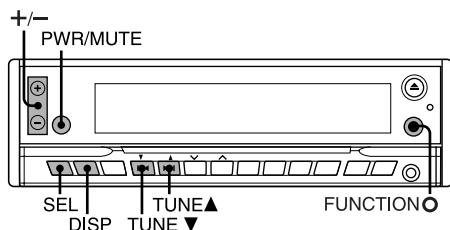
# PROTECTION ANTIVOL

## (Panneau Frontal Escamotable)

Quand l'allumage de votre voiture se met en arrêt, le panneau frontal sera escamoté automatiquement comme s'il n'y avait pas de radio d'automobile sur la console.

Quand l'allumage est calé sur les positions ACC ou ON, le panneau frontal apparaîtra automatiquement.

## FONCTIONNEMENT DE BASE, RÉGLAGE DU SON ET DE L'HORLOGE



### Mise sous tension et hors tension

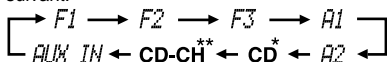
- Vous pouvez mettre l'unité en marche en appuyant sur n'importe quel bouton du panneau frontal excepté ▲. L'unité se met aussi en marche quand vous appuyez sur ▲ et vous insérez un CD.
- Maintenez l'appui sur **PWR/MUTE** jusqu'à ce que l'appareil soit hors tension.

#### Remarque

La plupart des opérations décrites dans ce manuel exigent que l'appareil soit sous tension avant de les lancer, sauf indication contraire explicite.

### Changement de la source

- Appuyez sur **FUNCTION** ○. L'appui sur **FUNCTION** ○ sélectionne successivement les différentes sources dans l'ordre suivant:



\* L'indication "CD" n'apparaît pas sur l'afficheur lorsqu'il n'y a aucun CD dans l'appareil.

\*\* Le mode Lecture du changeur de CD (Valable quand un changeur de CD optionnel est connecté)

### Réglage du volume

- Appuyez sur + ou -. Le témoin VOL (volume) clignote.

### Mise en sourdine

- Appuyez brièvement sur **PWR/MUTE**.

L'indicateur MUTE émet des flashes.

**Pour rétablir le volume**, appuyez de nouveau brièvement sur **PWR/MUTE**.

### Réglage du son

Vous pouvez sélectionner les modes suivants pour régler le son en fonction de la music que vous entendez: BASS (basses fréquences), TRE (hautes fréquences), BAL (gauche/droite), FAD (devant/arrière), H-BASS (graves renforcés)\*, et DSSA (L'ajustement du conducteur du stage du son "Drivers Sound Stage Adjustment")\*\*

\* Vous pouvez renforcer le son grave.

\*\* Vous pouvez ajuster le stage du son et la balance sonore pour mieux servir un siège particulier de votre voiture.

- Appuyez plusieurs fois sur **SEL** pour sélectionner le mode à régler. L'appui sur **SEL** vous fait basculer entre les différents modes. L'indicateur du mode sélectionné apparaît.
- Appuyez sur + ou - pour augmenter ou diminuer de niveau pour le mode sélectionné (excepté pour H-BASS et DSSA).

**En mode H-BASS**, appuyez sur + ou - pour sélectionner 1 (bas), 2 (moyen), 3 (haut), ou OFF.

**En mode DSSA**, appuyez sur + ou - pour sélectionner L (pour le siège frontal du côté gauche), R (pour le siège frontal du côté droit), ou OFF.

#### Remarque

- Le réglage d'un niveau ou la sélection d'un article doivent être dans un laps de temps ne dépassant pas les 5 secondes, faute de quoi le mode sélectionné reviendra sur son état précédent.
- Quand le DSSA est activé, vous ne pouvez pas ajuster les BAL, FAD, BASS, et TRE.

### Alignement des niveaux de la source

#### (Réglage des niveaux de la source)

Le volume peut varier à chaque changement de source. Dans ce cas, vous pouvez aligner le volume des diverses sources afin qu'elles aient à peu près le même niveau.

- Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** ○ pour sélectionner le mode souhaité.
- Appuyez simultanément sur **DISP** et sur **SEL**. L'indication "LEVEL 0" apparaît sur l'afficheur.
- Appuyez sur + ou - pour ajuster le niveau.

#### Remarque

Le niveau doit être réglé dans un laps de temps de 5 secondes au plus, faute de quoi la fonction est annulée.

### Rétablissement des réglages d'usine

- Mettez l'appareil hors tension.
- Maintenez l'appui sur **DISP** jusqu'à ce que l'indication "LEVEL --" apparaisse sur l'afficheur.

#### Remarque

Vous pouvez rétablir les réglages d'usine uniquement pour VOL, BASS, TRE, BAL, FAD, H-BASS, et DSSA ainsi que pour les niveaux de volume de source alignés.

## Mise en sourdine du son émis par les touches

- 1 Mettez l'appareil hors tension.
- 2 Maintenez l'appui sur **SEL** jusqu'à ce que l'indication "BEEP" apparaisse sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur + ou - pour sélectionner "ON" ou "OFF".
- 4 Appuyez sur **SEL**.  
L'unité est hors tension (off).

## Réglage de l'horloge

- 1 Maintenez l'appui sur **SEL** jusqu'à ce que le voyant de l'horloge clignote sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur **TUNE▼** (pour régler les heures) ou **TUNE▲** (pour régler les minutes) et appuyez sur + ou -.
- 3 Appuyez sur **SEL**.

## Affichage de l'horloge

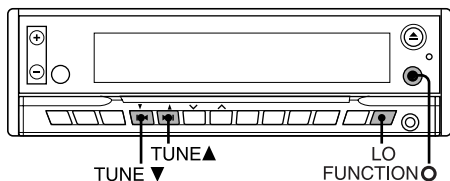
- 1 Appuyez sur **DISP**.

Pour revenir à l'affichage antérieur, appuyez de nouveau sur **DISP**.

# MODE RADIO

## Accord sur une station

(Accord Automatique Ou Manuel)



Témoin de bande\* Affichage de la fréquence



Indicateur local

Témoin stéréo

\*"F" signifie FM, et "A" signifie AM.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner la bande souhaitée (F1, F2, F3, A1 ou A2).
- 2 Appuyez sur **TUNE▲** (fréquences plus élevées) ou sur **TUNE▼** (fréquences moins élevées) pour vous accorder sur une station.  
La mention "ST" apparaît sur l'afficheur lorsqu'une station FM émet en stéréo et que la réception est bonne.

**Accord par recherche automatique ou manuelle des stations**

- Maintenez l'appui sur **TUNE▲** ou sur **TUNE▼** jusqu'à ce que la recherche automatique des stations démarre.  
L'appareil détecte automatiquement une station (Recherche Auto).
- Appuyez plusieurs fois sur **TUNE▲** ou sur **TUNE▼** pour rechercher une station particulière, ce qui a pour effet d'augmenter ou de diminuer la fréquence pas à pas (Recherche Manuelle).

Pour arrêter la recherche auto, appuyez de nouveau sur **TUNE▲** ou sur **TUNE▼**.

## Mode Mono

Lorsque les signaux FM deviennent faibles ou que la réception FM se dégrade, l'appareil passe automatiquement en mode Mono pour réduire les parasites.

## Mode Local

Le mode local vous permet de vous mettre à l'écoute de seules les stations à forte émission durant la recherche automatique (Seek Tuning).

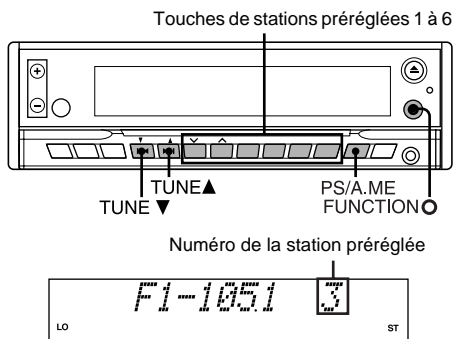
- 1 Appuyez sur **LO** avant de commencer à rechercher.  
L'indication "LO" apparaît sur l'afficheur.

Pour revenir au mode Distant, appuyez sur **LO** encore une fois.

L'indication "LO" disparaît et l'unité se cale sur toutes les stations recevables.

## Utilisation de stations préréglées

Vous devez préréglér des stations avant de pouvoir les sélectionner à l'aide des touches numériques.



## Préréglage automatique des stations

(Mémorisation Automatique)

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner la bande désirée (F1, F2, F3, A1 ou A2).
  - 2 Maintenez l'appui sur **PS/A.ME** jusqu'à ce que le préréglage automatique démarre.  
L'appareil mémorise jusqu'à 6 stations dans chaque bande.  
Après l'achèvement de la programmation automatique, l'unité vous met à l'écoute de toutes les stations radio enregistrées dans l'ordre des boutons de programmation de stations lors de la programmation (Preset Scan : Vérifications des stations préréglées).
- Pour annuler le préréglage automatique, appuyez de nouveau sur **PS/A.ME**.

**Vérification des stations préréglées (fonction Preset Scan)**

- 1 Appuyez brièvement sur **PS/A.ME**.  
L'appareil se cale sur chaque station préréglée pendant 5 secondes, dans l'ordre.
- Pour annuler la fonction Preset Scan, appuyez de nouveau sur **PS/A.ME** ou sur une touche de station préréglée.

## Préréglage manuel des stations

### (Mémorisation Manuelle)

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner la bande désirée (F1, F2, F3, A1 ou A2).
- 2 Appuyez sur **TUNE** ou sur **TUNE** pour vous caler sur la station de votre choix (voir "Accord sur une station", page 3).
- 3 Maintenez l'appui sur la touche de la station préréglée souhaitée jusqu'à ce que l'appareil émette un signal sonore.

### Remarque

Une nouvelle station préréglée remplace dans une même bande la station précédemment affectée à cette touche.

## Accord sur une station préréglée

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner la bande désirée (F1, F2, F3, A1 ou A2).
- 2 Appuyez sur la touche correspondant à la station préréglée désirée.

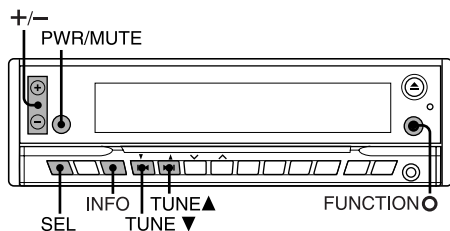
## Contrôle de réception ATRC (Active tuning reception control)

L'appareil supprime automatiquement les parasites FM produits par le mouvement du véhicule et maintient en permanence la qualité du son.

## Utilisant la minuterie

### (Mon Information)

Vous pouvez fixer la radio pour qu'elle s'active pour des programmes radio quotidiens. L'unité se met automatiquement sur on et off en mode Radio aux horaires fixés.



- 1 Mettez l'unité sur off.
- 2 Appuyez et maintenez l'appui sur **INFO** jusqu'à ce que l'indication "PROGRAM" commence à émettre des flashes sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur le bouton de programmation de la station 1 (pour le programme 1: PROGRAM 1) ou 2 (pour le PROGRAM 2) pour sélectionner la minuterie désirée.
- 4 Appuyez sur **SEL** deux fois.
- 5 Réglez l'horaire où vous voulez que l'unité se mette en marche.
  - Appuyez sur **TUNE** et appuyez sur + ou - pour régler les heures.
  - Appuyez sur **TUNE** et appuyez sur + ou - pour régler les minutes.
- 6 Appuyez sur **SEL** deux fois.
- 7 Appuyez sur **FUNCTION** pour sélectionner la bande.
- 8 Appuyez sur **TUNE** , **TUNE** ou un bouton de programmation de station particulier pour sélectionner la station.

- 9 Appuyez sur **SEL** deux fois.

10 Réglez l'horaire auquel vous voulez l'unité qu'elle se mette en arrêt en suivant la même procédure utilisée dans l'étape 5.

- 11 Appuyez sur **SEL**.

- 12 Appuyez sur **INFO**.

L'unité se met en arrêt, et le réglage est fini.

- Si vous avez enregistré un autre programme, réenregistrez toutes les étapes à partir de l'étape 1.
- Pour annuler un réglage de la minuterie en progression, appuyez et maintenez l'appui sur **PWR/MUTE** pour mettre l'unité à l'arrêt.

Quand l'unité est en marche, l'indication "MY INFO" apparaît sur l'afficheur indiquant que l'unité est prête pour une minuterie. Durant que la minuterie fait activer la recherche, l'indication "MY INFO" continue d'émettre des flashes.

**Pour annuler le "standby" (le fait qu'elle soit prête) de la minuterie**

- 1 Appuyez sur **INFO** de manière répétée pour sélectionner la minuterie désirée (PRG 1 ou PRG 2).
- 2 Appuyez sur **TUNE** ou **TUNE** pour sélectionner "OFF".
- 3 Appuyez sur **INFO** encore une fois.

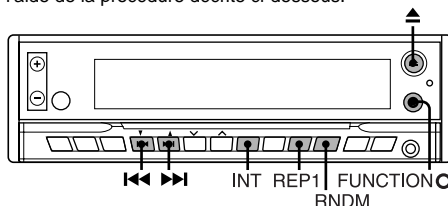
### Remarque

- Quand vous enregistré deux programmes, vérifiez qu'ils ne se chevauchent pas.
- L'unité commence à chercher automatiquement à l'horaire fixé indépendamment du mode la source en cours. Quand l'horaire fixé est achevé, l'unité revient automatiquement sur le mode de la source précédente.
- Quand cette fonction est activée, **TUNE** , **A.ME/PS, LO, INFO**, et les numéros des boutons de programmation ne marche pas pour la recherche de stations.
- Cependant, si vous appuyez sur **FUNCTION** pour changer de mode de la source durant que la recherche par minuterie est activée, l'horaire fixé est annulé.

## MODE CD

### Lecture d'un CD

Vous pouvez lire des CD, des CD-R et des CD-RW à l'aide de la procédure décrite ci-dessous.

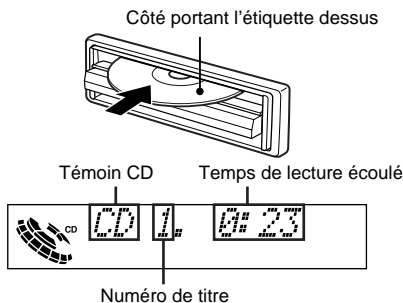


- 1 Appuyez sur pour ouvrir le panneau frontal.
- 2 Insérez un CD.

Le panneau frontal sera fermé automatiquement et l'indication "CD" apparaîtra sur l'afficheur. La lecture du CD commence.

Si un CD est déjà inséré, appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner le mode de lecture du CD.

En lecture normale, à la fin du dernier titre, la lecture reprend au premier titre.



Pour	Appuyez sur
Éjecter un CD	▲*
Passer au titre suivant	▶▶
Revenir au début du titre courant Chaque appui supplémentaire fait passer au titre qui précède	◀◀
Situer un point particulier dans le titre	Maintenez l'appui sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que le point soit atteint.

\* Quand you enlevez le CD, le panneau frontal se fermera automatiquement après un bref moment. Pour fermer le panneau frontal manuellement, appuyez sur ▲ durant que le panneau frontal est ouvert.

### Remarque

- Lorsque vous effectuez la lecture d'un CD qui est déjà inséré, celle-ci commence au point où elle s'était arrêtée la dernière fois. La lecture d'un CD qui vient d'être inséré commence au premier titre.
- Un certain temps peut s'écouler avant le début de la lecture d'un CD-R ou d'un CD-RW. Il ne s'agit pas d'une anomalie.
- Si un CD-R ou un CD-RW vierge ou contenant des données incompatibles est inséré, l'indication "ERROR03" apparaît sur l'afficheur. L'appareil ne peut pas lire de tels CD.

### Lecture des introductions

Vous pouvez localiser un titre particulier en écoutant les 10 premières secondes de chaque titre d'un CD.

- 1 Appuyez sur **INT** pendant la lecture d'un CD. L'indication "SCAN" apparaît sur l'afficheur.
- 2 Appuyez de nouveau sur **INT** lors de la lecture du titre désiré. L'appareil revient au mode de lecture normal du CD.

### Lecture répétée d'un titre

Vous pouvez lire un titre de manière répétitive.

- 1 Appuyez sur **REP1** pendant la lecture d'un CD. L'indication "REPEAT1" apparaît sur l'afficheur.

**Pour annuler la lecture répétée d'un titre**, appuyez de nouveau sur **REP1**.

### Lecture aléatoire

Vous pouvez lire tous les titres dans un ordre aléatoire.

- 1 Appuyez sur **RNDM** pendant la lecture d'un CD. L'indication "RANDOM" apparaît sur l'afficheur.

**Pour annuler la lecture aléatoire**, appuyez de nouveau sur **RNDM**.

### Remarque

Pendant la lecture aléatoire, un appui sur ◀◀ ne vous permet que de revenir au début du titre en cours, et non au début du titre qui précède.

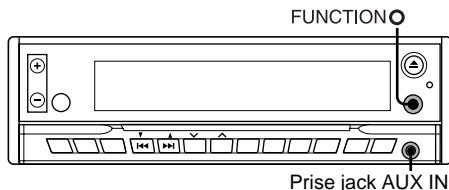
## MATÉRIEL AUXILIAIRE

### Utilisation d'un lecteur portable decassette,

### Mini-Disc, MP3 ou d'un autre matériel

Vous pouvez utiliser un matériel raccordé à l'appareil. Reportez-vous au mode d'emploi du matériel correspondant pour avoir plus de détails.

Veillez à retirer tout CD inséré afin d'éviter d'endommager l'appareil avant de raccorder le matériel.

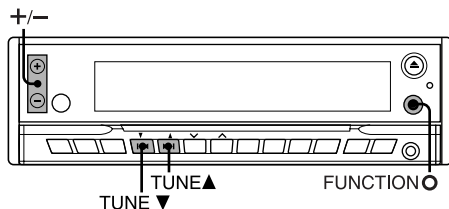


- 1 Raccordez un lecteur de cassette, Mini-Disc, MP3 ou un autre matériel via la prise jack AUX IN (diam. 3,5 mm).
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que l'indication "AUX IN" apparaisse sur l'afficheur.

### Remarque

Quand une corde de connection est accrochée à la prise AUX IN, vous ne pouvez pas insérer ou éjecter un CD même si vous appuyez sur ▲. Assurez vous de déconnecter la corde avant d'insérer ou d'éjecter un CD. De même, assurez vous de le déconnecter avant de mettre le contact sur off, sinon le panneau frontal ne sera pas rétracté.

## AUTRES FONCTIONS



### Changement du contraste de l'afficheur

- 1 Appuyez et maintenez l'appui sur **FUNCTION** jusqu'à ce que l'indication "CONT." apparaisse sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur + ou - pour ajuster le contraste.

### Changement de la couleur d'illumination des touches

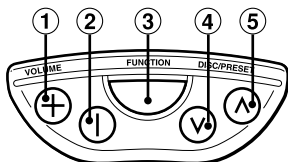
Vous avez le choix entre la couleur bleue et la couleur rouge.

- 1 Maintenez l'appui sur **FUNCTION** jusqu'à ce que l'indication "CONT." apparaisse sur l'afficheur.

- Appuyez sur **TUNE▲** ou **TUNE▼** jusqu'à ce que l'indication "ILL" apparaisse sur l'afficheur.
- Appuyez sur **+** ou **-** pour sélectionner 1 (pour le bleu) ou 2 (pour le rouge).

## COMMANDE À DISTANCE AU VOLANT

### Touches de commande à distance

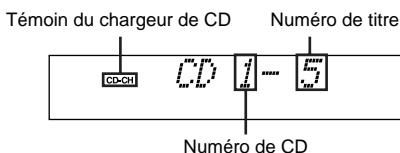
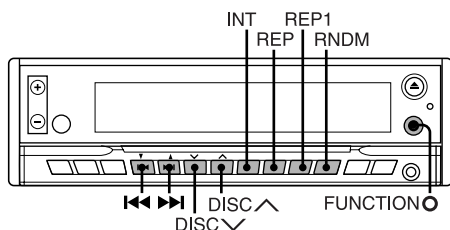


- Touche VOLUME + :** Pour augmenter le volume.
- Touche VOLUME - :** Pour diminuer le volume.
- Touche FUNCTION :** Pour sélectionner radio, lecteur de CD, chargeur de CD ou mode AUX IN.
- Touche DISC/PRESET V :**  
(CD) Pour revenir au début du titre en cours. Chaque appui supplémentaire fait passer au titre qui précède.  
(Radio) Pour se caler sur la station préréglée suivante, dans l'ordre décroissant.  
(Changeur de CD)  
**Appuyez et relâchez** pour revenir au début du titre en cours ou du titre précédent.  
**Maintenez l'appui** pour sélectionner le CD précédent.
- Touche DISC/PRESET ^ :**  
(CD) Pour passer au titre suivant.  
(Radio) Pour se caler sur la station préréglée suivante, dans l'ordre croissant.  
(Changeur de CD)  
**Appuyez et relâchez** pour passer au titre suivant.  
**Maintenez l'appui** pour sélectionner le CD suivant.

## CHANGEUR DE CD

### Lecture d'un CD

Vous pouvez lire des CD sur un changeur de CD AIWA connecté. Pour avoir des informations détaillées sur l'installation d'un changeur de CD, reportez-vous au manuel d'installation et de connexion fourni avec le changeur de CD.



- Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour afficher "CD-CH".  
La lecture du chargeur de CD commence.

Pour	Appuyez sur
Passer au titre suivant	▶▶
Revenir au début du titre courant ou précédent	◀◀
Avance rapide pour localiser un point particulier	▶▶ et maintenez l'appui, puis relâchez la touche au point désiré.
Retour rapide pour localiser un point particulier	◀◀ et maintenez l'appui, puis relâchez la touche au point désiré.
Démarrer la lecture du chargeur de CD à partir du premier titre du CD suivant	DISC ^
Démarrer la lecture du chargeur de CD à partir du premier titre du CD précédent	DISC v

### Lecture des introductions

Vous pouvez localiser un titre particulier en écoutant les 10 premières secondes de chaque titre des CD présents dans le chargeur.

- Appuyez sur **INT** pendant la lecture d'un CD du chargeur.  
L'indication "SCAN" apparaît sur l'afficheur.
- Appuyez de nouveau sur **INT** lors de la lecture du titre désiré.  
L'appareil revient au mode de lecture normal du CD.

### Lecture répétée d'un titre

Vous pouvez lire un titre de manière répétitive.

- Appuyez sur **REP1** pendant la lecture d'un CD du chargeur.  
L'indication "REPEAT1" apparaît sur l'afficheur.  
**Pour annuler la lecture répétée d'un titre**, appuyez de nouveau sur **REP1**.

### Lecture répétée d'un disque

Vous pouvez lire tous les titres d'un CD de manière répétitive.

- Appuyez sur **REP** pendant la lecture d'un CD du chargeur.  
L'indication "REPEAT" apparaît sur l'afficheur.  
**Pour annuler la lecture répétée d'un titre**, appuyez de nouveau sur **REP**.

### Lecture aléatoire

Vous pouvez lire tous les titres des CD présents dans le chargeur dans un ordre aléatoire.

- Appuyez sur **RNDM** pendant la lecture d'un CD du chargeur.  
L'indication "RANDOM" apparaît sur l'afficheur.  
**Pour annuler la lecture aléatoire**, appuyez de nouveau sur **RNDM**.

## Remarque

Pendant la lecture aléatoire, un appui sur **◀◀** vous permet de revenir au début du titre en cours. L'appareil ne récupère pas les titres précédents lors d'une lecture aléatoire.

## L'information CD texte (Nom du disque et du Titre)

L'information CD texte est disponible uniquement si le changeur de CD AIWA optionel (ADC-EX108, etc.) qui supporte le CD texte, est connecté à cette unité et le CD avec CD texte est lu.

L'appui sur **DISP** vous fait passer à travers les articles dans l'ordre qui suit:

Radio/CD play (Lecture de CD)/ Indication de la lecture à partir du changeur de CD → Titre du disque\* → Nom du Titre\* → Horloge

\* L'information CD texte est affichée quand celle-ci est disponible.

# DÉPANNAGE

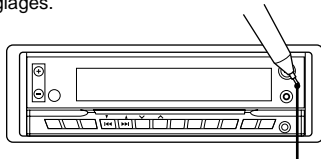
## Codes d'erreur

Un code d'erreur spécifique apparaît dans les cas suivants. Suivez les suggestions indiquées ci-dessous pour résoudre de tels problèmes. Si le code d'erreur ne disparaît pas, faites appel au service après-vente d'AIWA.

- ERROR01** Le magasin de CD n'est pas inséré correctement dans le chargeur de CD. Réinsérez le magasin. Reportez-vous au mode d'emploi du chargeur de CD.
- ERROR02** Aucun CD n'est présent dans le magasin. Insérez des CD correctement. Reportez-vous au mode d'emploi du chargeur de CD.
- ERROR03** Erreur de concentration. Vérifiez que le CD est chargé correctement (le côté approprié dessus, etc.), et qu'il contient des données valables.
- ERROR04** Problème sur le chargeur de CD. Réinitialisez l'appareil en appuyant sur la touche Reset. Si cela ne résout pas le problème, faites appel au service après-vente d'AIWA.

## Touche Reset

Si un CD ne fonctionne pas correctement, appuyez sur la touche Reset à l'aide d'un objet pointu comme un crayon, etc. Notez que cette manipulation efface tous vos réglages.



Touche Reset

# ENTRETIEN

## Nettoyage de la façade avant

Nettoyez la surface avec un chiffon doux et sec.

# CARACTÉRISTIQUES

## SECTION RADIO

### (FM)

**Gamme de fréquences :** 87,5 MHz – 108 MHz (par pas de 100-kHz)\* ou sur 87,5 MHz – 108 MHz (par pas de 50-kHz)\*

**Sensibilité utilisable :** 12,7 dBf

**Sensibilité avec atténuation de 50 dB :** 17,2 dBf

**Atténuation à la fréquence intermédiaire :** 80 dB

**Réponse en fréquence :** 30 Hz – 15.000 Hz

**Rapport S/B :** 63 dB

**Séparation stéréo :** 35 dB à 1 kHz

**Sélectivité du canal de rechange :** 70 dB

**Taux de capture :** 3 dB

### (AM)

**Gamme de fréquences :** 530 kHz – 1710 kHz (par pas de 10-kHz)\* ou sur 531 kHz – 1.602 kHz (par pas de 9-kHz)\*

**Sensibilité utilisable :** 30 µV (30 dB)

9k ☐ 10k

\* Régler l'incrément de fréquence pour votre région en utilisant la prise en bas de l'unité. (La prise est réglée de l'usine sur la position 10k [pour les U.S.A])

## SECTION CD

**Réponse en fréquence :** 17 Hz – 20 kHz ±0,3 dB

**Plage dynamique :** Supérieure à 80 dB

**Séparation des voies :** Supérieure à 65 dB

**Rapport S/B :** Supérieur à 85 dB

**Scintillation et pleurage :** Sans objet

## SECTION AUDIO

**Puissance de sortie maximale :** 50 W x 4 voies

### Entrée AUX IN

**Sensibilité d'entrée (impédance de charge) AUX IN :** 300 mV (10 Ω)

## GÉNÉRALITÉS

**Tension d'alimentation :** 14,4 V CC (11 à 16 V admissibles), négatif à la masse

**Impédance de charge :** 4 Ω

**Contrôle de tonalité :**

Graves ± 10 dB à 100 Hz, Aigus ± 10 dB à 10 kHz

**Tension de sortie du préamplificateur (impédance de charge) :** 4 V (10 Ω)

**Dimensions (installé) :** 182 (L) x 53 (H) x 155 (P) mm



## COMMANDE À DISTANCE AU VOLANT

**Dimensions** : environ 67 (L) x 26 (H) x 27 (P) mm (sans le support)

**Poids** : environ 38 g (y compris le support et la pile)

**Accessoire fourni** : Nécessaire de montage (1 jeu),  
pile au lithium (1)

- Les caractéristiques et l'aspect sont susceptibles d'être modifiés sans préavis dans un but d'amélioration des produits.

## FACE ARRIÈRE

